PEREKO®

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DECLARATION OF CONFORMITY

Producent: **PEREKO sp. z o.o.,** 27-200 Starachowice, ul. E. Kwiatkowskiego 43, POLAND
Manufacturer: tel. +48 41 274 53 53, fax +48 41 274 53 26
www.pereko.pl

Nazwa wyrobu: KOTŁY CENTRALNEGO OGRZEWANIA Z AUTOMATYCZNYM ZASYPEM PALIWA
Name of product: CENTRAL HEATING BOILERS WITH AUTOMATIC FUEL FEEDING

Typ kotła: **Comfort-Pell**
Boiler types:

Są zgodne z przywołanymi normami i postanowieniami:
Comply with the standards and provisions specified below:

Terminologia, wymagania, badania i oznakowania:
Terminology, requirements, testing and marking:
ČSN EN 303-5+A1:2023 PN-EN ISO 9001:2009

Wymagania jakościowe w spawalnictwie:
Welding technology quality requirements:
PN-EN 3834-2:2007

Połączenia spawalnicze:
Welded joints:
PN-EN 1708-1:2010

Bezpieczenstwo maszyn. Dyrektywa maszynowa
Machine safety. Machinery Directive
2006/42/WE

Bezpieczeństwo elektryczne i elektromagnetyczne
Electrical and Electromagnetic Safety
2006/95/WE 2004/108/WE

Wymóg ecoprojektu Rozporządzenie Komisji (UE)
Ecodesign requirements according to the Commission Regulation (EU)
2015/1189

Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady
European Parliament and Council requirements
2009/125/WE

Rozporządzenie delegowane Komisji
Requirements of the Commission delegated regulation
2015/1187

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 17.12.2010
Requirements of the Ordinance of the Minister of 17.12.2010

Firma wytwarza kotły zgodne w zakresie konstrukcji, technologii i bezpieczeństwa obsługi , określonymi w przywołanych pozwyżej normach. Zakład nie ponosi odpowiedzialności za kotły samowolnie zmodernizowane przez użytkownika lub użytkowanie niezgodne z ich przeznaczeniem.

The Company manufactures boilers with design, technology and operational safety compliant with those set forth in the standards referred to hereinabove. The Company is not liable for any boilers upgraded arbitrarily by the user or operated contrary to their intended purpose.

PEREKO SP. Z O.O.
27-200 Starachowice, ul. E. Kwiatkowskiego 43
tel. +48 413897100 fax +48 413897101
REGON 260186374 — 1 — NIP 6642068617

Pieczęć firmowa producenta
Manufacturer's corporate stamp
Stempel des Herstellers

CE

Piotr Chaja
Prezes Zarządu
President of the Management Board
Vorstandsvorsitzender

Starachowice 07.04.2022 r.

Tłumaczenie z języka czeskiego

Strojírenský zkušební ústav, s.p. *[Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.]*
Brno, Republika Czeska

ŚWIADECTWO BADAŃ

Numer: **O-B-00069-24**

Producent: PEREKO sp. z o.o.
Ul. Eugeniusza Kwiatkowskiego 43
27-200 Starachowice
Polska

Wyrób: Kocioł grzewczy wodny

Oznaczenie typu: **COMFORT PELL 10, COMFOTR PELL 15, COMFORT PELL 20 COMFORT PELL 25, COMFORT PELL 30**

Kotły testowane **COMFORT PELL 10, COMFORT PELL 20, COMFORT PELL 30**

Wymagania dotyczące wykonania ekologicznego: Rozporządzenie Komisji (UE) nr 2015/1189, załącznik II, art. 1
Rozporządzenie Komisji (UE) nr 2015/1189

Metoda badań: ČSN EN 303-5+A1:2023

Sposób ogrzewania: automatyczny

Preferowane paliwo: pelety drewniane – C1

Wyniki

Typ		COMFORT PELL 10	COMFORT PELL 15*)	COMFORT PELL 20	COMFORT PELL 25*)	COMFORT PELL 30
Moc znamionowa						
CO (10% O_2)	mg/m_n^3	48	81	113	91	78
OGC (10% O_2)	mg/m_n^3	3	4	4	3	3
Pył (10% O_2)	mg/m_n^3	19	16	13	14	15
NOx(10% O_2)	mg/m_n^3	145	143	140	146	149
Sprawność	%	92.1	91.2	90.2	90.0	89.8
Sprawność użytkowa	%	84.3	83.5	82.6	82.4	82.2
Moc obniżona						
CO (10% O_2)	mg/m_n^3	237	193	148	120	103
OGC (10% O_2)	mg/m_n^3	7	6	4	5	5
Pył (10% O_2)	mg/m_n^3	13	15	16	15	15
NOx(10% O_2)	mg/m_n^3	131	134	136	131	128
Sprawność	%	89.1	90.3	91.4	91.7	91.8
Sprawność użytkowa	%	81.6	82.7	83.7	83.9	84.0

*) Wartości aproksymowane zgodnie z art. 5.1.4. normy ČSN EN 303-5+A1:2023

Pieczęć okrągła: „Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P."

Strojírenský zkušební ústav, s.p. *[Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.]*, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA CZESKIEGO WŁODZIMIERZ SZWALEM

Typ		COMFORT PELL 10	COMFORT PELL 15*)	COMFORT PELL 20	COMFORT PELL 25*)	COMFORT PELL 30
Emisja sezonowa						
CO (10% O_2)	**mg/m_n^3**	**209**	**176**	**143**	**116**	**99**
OGC (10% O_2)	**mg/m_n^3**	**6**	**5**	**4**	**5**	**5**
Pył (10% O_2)	**mg/m_n^3**	**14**	**15**	**16**	**15**	**15**
NOx(10% O_2)	**mg/m_n^3**	**133**	**135**	**137**	**133**	**131**
ηson	%	82.0	82.8	83.5	83.7	83.8
F1	%	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
F2	%	3.0	2.3	1.6	1.4	1.3
Sezonowa sprawność energetyczna						
ηs	%	76	78	79	79	79
Współczynnik sprawności energetycznej						
EEI		113	115	116	117	117
Klasa sprawności energetycznej						
		A+	A+	A+	A+	A+

*) Wartości aproksymowane zgodnie z art. 5.1.4. normy ČSN EN 303-5+A1:2023

Materiały do wydania świadectwa Protokoły nr
32-11029/t oraz protokoły towarzyszące
Wydane przez Laboratorium Badawcze nr 1045.1, akredytowane przez ČIA o.p.s., numer świadectwa akredytacji 523/2023

Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P., niniejszym świadectwem badań zaświadcza, że przedmiotowy produkt został poddany badaniom i obliczeniom z wyżej wymienionymi wynikami.

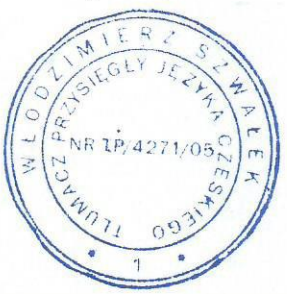
Brno, 2024-01-18
Pieczęć okrągła: „Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego P.P."

Milan Holomek /-/ *podpis nieczytelny*
Kierownik Sekcji Urządzeń do Spalania

Strojírenský zkušební ústav, s.p. *[Instytut Badawczy Przemysłu Maszynowego, p.p.]*, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Republika Czeska
www.szutest.cz

Stwierdzam zgodność powyższego tłumaczenia z oryginałem sporządzonym w języku czeskim, tłumacz przysięgły języka czeskiego i słowackiego mgr inż. Włodzimierz Szwałek, wpisany na listę tłumaczy Ministra Sprawiedliwości pod nr TP/4271/05.
Repertorium nr 1073/24

Ostrów Wlkp., dnia 15.07.2024



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, Public Enterprise, Czech Republic

OSVĚDČENÍ O ZKOUŠCE
CERTIFICATE OF TEST

Číslo
Number **O-B-00069-24**

Výrobce - *Manufacturer*	PEREKO sp. z o.o. ul. Eugeniusza Kwiatkowskiego 43 27-200 Starachowice Polsko – *Poland*
Výrobek - *Product*	Kotel teplovodní - *Hot-water boiler*
Typové označení - *Type designation*	**COMFORT-PELL 10, COMFORT-PELL 15, COMFORT-PELL 20, COMFORT-PELL 25, COMFORT-PELL 30**
Testované kotle - *Tested boilers*	**COMFORT-PELL 10, COMFORT-PELL 20, COMFORT-PELL 30**
Požadavky na ekodesign - *Ecodesign requirements*	Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189, příloha II, čl. 1 *Commission Regulation (EU) No. 2015/1189, Annex II, Art. 1* Nařízení Komise (EU) č. 2015/1189 *Commission Regulation (EU) No. 2015/1189*
Metoda zkoušek - *Test method*	ČSN EN 303-5+A1:2023
Způsob topení - *Heating method*	automatické – *automatic*
Preferované palivo - *Preferred fuel*	dřevní pelety – *wood pellets*

Výsledky - *Results*

Typ – Type		COMFORT-PELL 10	COMFORT-PELL 15 *)	COMFORT-PELL 20	COMFORT-PELL 25 *)	COMFORT-PELL 30
Jmenovitý výkon – *Nominal output*						
CO (10% O_2)	mg/m_n^3	48	81	113	91	78
OGC (10% O_2)	mg/m_n^3	3	4	4	3	3
Prach - *Dust* (10% O_2)	mg/m_n^3	19	16	13	14	15
NOx (10% O2)	mg/m_n^3	145	143	140	146	149
Účinnost - *Efficiency* (NCV)	%	92.1	91.2	90.2	90.0	89.8
Užitečná účinnost - *Useful efficiency* (GCV)	%	84.3	83.5	82.6	82.4	82.2
Snížený výkon – *Minimal output*						
CO (10% O_2)	mg/m_n^3	237	193	148	120	103
OGC (10% O_2)	mg/m_n^3	7	6	4	5	5
Prach - *Dust* (10% O_2)	mg/m_n^3	13	15	16	15	15
NOx (10% O2)	mg/m_n^3	131	134	136	131	128
Účinnost - *Efficiency* (NCV)	%	89.1	90.3	91.4	91.7	91.8
Užitečná účinnost - *Useful efficiency* (GCV)	%	81.6	82.7	83.7	83.9	84.0

*) Hodnoty aproximované v souladu s čl. 5.1.4 normy ČSN EN 303-5+A1:2023 – *Values approximated acc. to art. 5.1.4 of standard ČSN EN 303-5+A1:2023*

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic
www.szutest.cz

Typ – Type		COMFORT-PELL 10	COMFORT-PELL 15 *)	COMFORT-PELL 20	COMFORT-PELL 25 *)	COMFORT-PELL 30
Sezonní emise - *Seasonal emissions*						
CO (10% O_2)	**mg/m_n^3**	**209**	**176**	**143**	**116**	**99**
OGC (10% O_2)	**mg/m_n^3**	**6**	**5**	**4**	**5**	**5**
Prach - *Dust* (10% O_2)	**mg/m_n^3**	**14**	**15**	**16**	**15**	**15**
NOx (10% O2)	**mg/m_n^3**	**133**	**135**	**137**	**133**	**131**
ηson	%	82.0	82.8	83.5	83.7	83.8
F1	%	3.0	3.0	3.0	3.0	3.0
F2	%	3.0	2.3	1.6	1.4	1.3
Sezonní energetická účinnost - *Seasonal space heating energy efficiency*						
ηs	**%**	**76**	**78**	**79**	**79**	**79**
Index energetické účinnosti - *Energy Efficiency Index*						
EEI		**113**	**115**	**116**	**117**	**117**
Třída energetické účinnosti - *Energy Efficiency Class*						
		A+	**A+**	**A+**	**A+**	**A+**

*) Hodnoty aproximované v souladu s čl. 5.1.4 normy ČSN EN 303-5+A1:2023 – *Values approximated acc. to art. 5.1.4 of standard ČSN EN 303-5+A1:2023*

Podklad pro vydání osvědčení
- *Basis for Certificate issue*

Protokoly č. - *Reports No.*
32-11029/t a protokoly navazující - *and follow-up reports*,
vydané Zkušební laboratoří č. 1045.1, akreditovanou ČIA o.p.s.,
číslo osvědčení o akreditaci 523/2023
issued by Testing Laboratory No. 1045.1, accredited by CAI, Accreditation Certificate No. 523/2023

Strojírenský zkušební ústav, s.p. tímto osvědčení o zkoušce potvrzuje, že u předmětného výrobku provedl zkoušky a výpočty s výše uvedenými výsledky.
The Engineering Test Institute certifies by this Certificate of Test to have conducted for the given product the test and calculation with above stated results.

STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, s.p. CZ 1

Brno, 2024-01-18

Milan Holomek
manažer sekce spalovací zařízení
Section Manager of Combustion Appliances

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Česká republika
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic
www.szutest.cz

KARTA PRODUKTU ZGODNIE Z ROZPORZĄDZENIEM UE 2015/1187 UZUPEŁNIAJĄCYM DYREKTYWĘ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY 2009/125/WE

PN-EN 303-5:2012

PEREKO® ciepło jest żółte

Producent: Envo sp. z o.o., 27-200 Starachowice, ul. Radomska 76
www.grupaenvo.pl

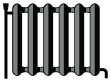
Parametry urządzenia	Identyfikator modelu				
	Comfort-Pell				
	10	15	20	25	30
Klasa efektywności energetycznej	A+	A+	A+	A+	A+
Znamionowa moc cieplna	**10** kW	**15** kW	**20** kW	**25** kW	**28** kW
Współczynnik efektywności energetycznej	**113**	**115**	**116**	**117**	**117**
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	**76**%	**78**%	**79**%	**79**%	**79**%
Szczególne środki ostrożności podczas montażu, instalacji lub konserwacji urządzenia	**Należy przestrzegać wszystkich wymogów odnośnie montażu, instalacji i konserwacji zawartych w instrukcji obsługi dostarczonej z kotłem**				

ENERG Y IJA IE IA

енергия · ενεργεια

PEREKO®

Comfort-Pell 10



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A+

10 kW



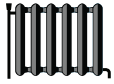
2019

2015/1187

ENERG
енергия · ενεργεια
Y IJA IE IA

PEREKO®

Comfort-Pell 15



A+++
A++
A+
A
B
C
D

A+

15 kW



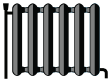
2019

2015/1187

ENERG
енергия · ενεργεια
Y IJA IE IA

PEREKO®

Comfort-Pell 20



A+++
A++
A+
A
B
C
D

A+

20 kW



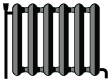
2019

2015/1187

ENERG Y IJA
енергия · ενεργεια IE IA

PEREKO®

Comfort-Pell 25



A+++
A++
A+
A
B
C
D

A+

25 kW



2019

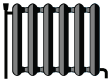
2015/1187

ENERG Y IJA IE IA

енергия · ενεργεια

PEREKO®

Comfort-Pell 30



A+++

A++

A+

A

B

C

D

A+

30 kW



2019

2015/1187